

Terry Roethlein

mailto:amassembly@columbia.edu

Program Coordinator

The American Assembly



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Roethlein,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

David R. Gergen

mailto:david_gergen@harvard.edu

Director, Center for Public Leadership
Harvard University



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Professor Gergen,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Andrea L. Taylor

mailto:andrea@benton.org

President

Benton Foundation



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Taylor,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Karen Menichelli

mailto:karenm@benton.org

Executive Vice President
Benton Foundation



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Menichelli,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Anthony Wilhelm, Ph.D.

mailto:tony@benton.org

Vice President for Programs
Benton Foundation



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Wilhelm,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Andy Carvin

mailto:acarvin@benton.org

Senior Associate, Communications Policy
Benton Foundation



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Carvin,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Norris E. Dickard

mailto:norris@benton.org

Director, Public Policy

Benton Foundation



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Dickard,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Massimo Gigli

mailto:massimo@benton.org

IT Manager

Benton Foundation



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Gigli,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Kristi Plahn-Gjersvold

mailto:kristi@benton.org

Manager, External Relations
Benton Foundation



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Plahn,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Jeffrey Allen

mailto:jeffrey.allen@oneworld.net

Associate Editor, United States
OneWorld



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Allen,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Roshani Kothari

mailto:rkothari@benton.org

Senior Associate, United States
OneWorld



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Kothari,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Michael Litz

mailto:mlitz@benton.org

Program Director, United States
OneWorld



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Litz,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Alison Raphael

mailto:alison@benton.org

Senior Associate, United States
OneWorld



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Raphael,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Jorg Dreweke

mailto:jdreweke@theglobalist.com

Media Relations
The Globalist



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Dreweke,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

John Harvey

mailto:john@gwob.net

Executive Director

Grant Makers Without Borders



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Harvey,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Special Programs

mailto:publicpgms@neh.gov

Division of Public Programs

National Endowment for the Humanities



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Sir/Madam,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Nicole Trombley

mailto:nicole@nng.org

Interim Director

National Network of Grant Makers



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Trombley,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Julio C. Dantas

mailto:julio@nng.org

Director of Special Projects

National Network of Grant Makers



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Dantas,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Kavita Rajanna

mailto:kavita@nng.org

Conference Coordinator

National Network of Grant Makers



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr./Ms. Rajanna,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Alexis Rosado

mailto:alexis@nng.org

Program and Administrative Assistant
National Network of Grant Makers



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Rosado,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Honor Lassalle

mailto:info@normanfdn.org

President

The Norman Foundation



Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Lassalle,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Susan K. Urahn

mailto:info@pewtrusts.com

Director, Knowledge Resources and Education
The Pew Charitable Trusts



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/09/20

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Urahn,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after they have been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent oversupply of poor quality English, are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04